

Lettre conjointe de l'industrie au président de la Commission européenne



eu travel tech



17 septembre 2020

Chère Mme la Présidente von der Leyen,

Les associations soussignées, représentant les secteurs du voyage et du tourisme et leurs travailleurs, soutiennent pleinement le système de coordination européen proposé par la Commission pour les restrictions de voyage.

Ce système est un pas nécessaire dans la bonne direction, car il fournit des critères communs pour une évaluation des risques totalement harmonisée et la cartographie correspondante des pays de l'UE, de l'EEE et du Royaume-Uni.

Il est urgent que ce système soit approuvé et pleinement mis en œuvre par tous les États européens.

Toutefois, il semble que de nombreux États membres émettent des réserves et soient réticents à entreprendre une coordination efficace. Cela suscite de l'inquiétude dans nos secteurs, car si la proposition de la Commission n'est pas pleinement mise en œuvre, toute chance de reprise potentielle sera anéantie. Cette situation menace directement les moyens de subsistance de plus de 27 millions d'Européens¹ qui dépendent des emplois créés par les compagnies aériennes, les aéroports, les chemins de fer, les prestataires de services au sol, les traiteurs, les détaillants de voyages, les prestataires de services de navigation aérienne, les voyagistes, les hôtels, les restaurants, les cafés, les agences de voyages, les opérateurs de transport routier et services logistiques, les campings, les centres de vacances, les taxis, les offices et autorités de tourisme, et toutes les chaînes d'approvisionnement qui leur sont associées. Le secteur des voyages et du tourisme représente plus de 10 %² du PIB européen et a un fort effet multiplicateur. Ce qui est en jeu, de fait, c'est la reprise de l'Europe et de ses activités économiques.

Cette situation chaotique nécessite votre implication personnelle immédiate en tant que Présidente de la Commission européenne. Nous vous demandons donc **de faire de cette question une priorité absolue et nous vous invitons à aborder ce problème directement avec les chefs d'État et de gouvernement.**

Au-delà des énormes coûts économiques et humains qu'elle implique, la liberté de circulation des personnes et le principe de non-discrimination (les piliers et la raison d'être du projet européen) sont menacés.

Si certains confinements et restrictions de voyage restent levés à l'intérieur des frontières nationales, les déplacements transfrontaliers au sein de l'Union européenne et/ou de l'espace Schengen continuent d'être traités différemment et sans justification adéquate. Les restrictions de voyage extrêmes, en particulier les quarantaines, sont tout sauf fondées sur les risques. Elles ne constituent pas un moyen efficace de lutter contre l'épidémie, et le Centre européen de prévention et de contrôle des maladies **déconseille** formellement aux États d'adopter de telles restrictions. Outre les appels à éviter les voyages à l'étranger au sein de l'Europe, cela signifie que les gouvernements ont diabolisé nos industries, qui font partie intégrante du mode de vie européen. Il faut que cela cesse.

¹ Chiffre publié par l'Organisation Mondiale du Tourisme en 2018

² Ibid

C'est pourquoi nous vous demandons activement **de veiller à ce que la Commission prenne l'initiative de l'élaboration d'un protocole d'essai européen pour les voyages** et de sa mise en œuvre afin d'éviter les quarantaines et de rouvrir les frontières.

La Commission doit de toute urgence réunir les États, l'industrie du tourisme et l'expertise médicale nécessaire pour élaborer un tel protocole. C'est la seule façon d'évoluer vers une véritable approche fondée sur les risques. Cela permettrait d'aligner les secteurs du voyage et du tourisme sur ce qui est fait pour tous les autres secteurs en termes de gestion des risques, pour laquelle les États ne suivent pas une stratégie d'évitement des risques à tout prix.

Un protocole d'essai européen permettrait de supprimer ou du moins de réduire considérablement les quarantaines pour les voyageurs provenant des zones rouges/grises, conformément aux critères communs et à la cartographie proposés par la Commission. Il contribuerait ainsi à rétablir la libre circulation des personnes, à mettre fin aux discriminations actuelles et à restaurer la fonctionnalité essentielle du marché unique.

Nous sommes prêts à apporter une aide immédiate et à travailler avec la Commission et les États membres sur cette question et nous aimerions discuter avec vous de la marche à suivre dès que possible.

Le secteur des voyages et du tourisme est de loin le plus touché par la crise amenée par la COVID-19. La situation actuelle constitue une menace existentielle pour nombre de nos entreprises et de nos employés qui, depuis des années, contribuent à faire des idéaux et des objectifs d'une Europe unie une réalité. Nous avons désespérément besoin de voir le bout du tunnel.

Nous espérons que l'Union européenne ne nous laissera pas tomber.

Veuillez agréer, Madame la Présidente, l'expression de ma considération distinguée.



Mr Roland Maurhofer
Chairman
Airline Catering Association
(ACA)



Mr Jost Lammers
President
Airports Council International
(ACI EUROPE)



Mr Rafal Milczarski
President
Airlines International
Representation in Europe
(AIRE)



Dr. Erich Forster
President
Alliance of Rail New Entrants
(ALLRAIL)



pp **Mr Steven Allen**
Chairman
Airport Services Association
(ASA)



Mr Jan Pie
Secretary General
AeroSpace and Defence
Industries Association of Europe
(ASD)



Mr Benjamin Smith
Chairman
Airlines for Europe
(A4E)



Mr Raine Luojus
Europe CANSO CEO
Committee Chair &
CEO Air Navigation Services
Civil Air Navigation Services
Organization
(CANSO)



Mr Juergen Wiese
Chairman of EBAA's Board of
Governors
European Business Aviation
Association
(EBAA)



Capt. Jon Horne
President
European Cockpit Association
(ECA)



Mr Eric Drésin
Secretary General
European Travel Agents' and
Tour Operators' Associations
(ECTAA)



Ms Linda Gedink
President
European Federation of
Campingsite Organisations &
Holiday Park Associations
(EFCO&HPA)



Mr Andrew Kelly
President
European Regions Airline
Association
(ERA)



Mr Luís Araújo
President
European Travel Commission
(ETC)



Mr Frank Moreels
President
European Transport Workers'
Federation
(ETF)



Mr Mario Bodini
Chairman
European Tourism Association
(ETOA)



Mr Nigel Keal
President
European Travel Retail
Confederation
(ETRC)



Mr Klaus Ehrlich
Secretary General
EuroGites



Mr Emmanuel Mouni
Secretary General
EU Travel Tech
(ETT)



Mr Peter J. Bunce
President and CEO
General Aviation Manufacturers
Association
(GAMA)



**Mr Jens Zimmer
Christensen**
President
Hotels, Restaurants
& Cafés in Europe
(HOTREC)



Mr Jakob Wahl
Executive Director
and Vice President
IAAPA EMEA
International
Association of
Amusement Parks
and Attractions
(IAAPA)



**Mr Alexandre de
Juniac**
Director General &
CEO
International Air
Transport
Association
(IATA)



Ms Raluca Marian
General Delegate of the
Permanent Delegation to the
EU
International Road Transport
Union
(IRU)



Mr Lorenzo Bittarelli
Acting President
Taxi Europe Alliance
(TEA)